

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofredacteur: A. G. Jansen

Kantoor: Consciëntiestee 27-29. Telefoon: Redactie 3858, Administratie 3550. Abonnementsprijs: Curaçao, Bonaire, Aruba, Suriname, Bovenwinden f 2.50. Buitenland f 3.— per maand (bij vooruitbetaling)

De Franse verwerping van het E.D.G.-verdrag Amerika gaat politiek ten aanzien van Europa opnieuw bepalen

## Spanning om consequenties van Frankrijks houding

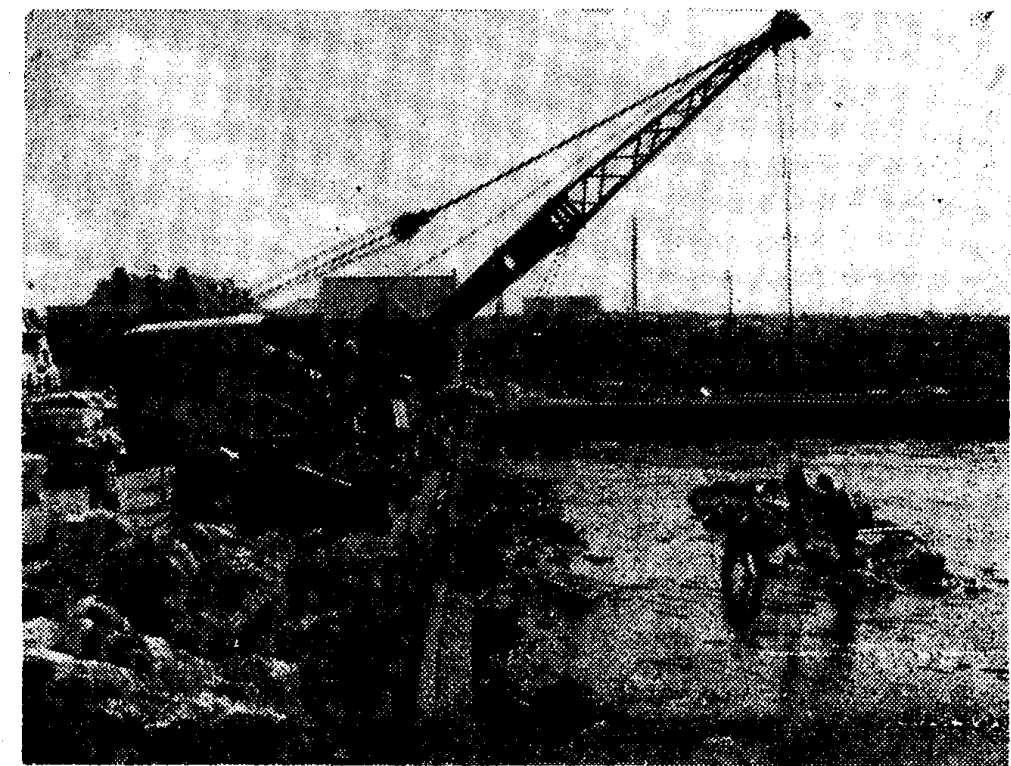
Washington. — In een officiële verklaring van het State Department heeft John Foster Dulles gezegd, dat de Franse weigering om het EDG-verdrag te bedrachten, zonder een ander alternatief te noemen, aan de Verenigde Staten duidelijk de verplichting oplegt hun buitenlandse politiek in het bijzonder ten aanzien van Europa opnieuw te bepalen.

„De federale West-Duitse republiek moet haar plaats als vrije en gelijk-gerechtigde staat in de gemeenschap der volkeren innemen. De Verenigde Staten zijn bereid steun te verlenen aan de velen in West Europa die niet-tegenstaande hun dappere pogingen in ernstige bezorgheid zijn gelaten. Wij behoeven niet te nemen, dat de Europese gedachte dood is, alleen omdat in een der zes landen een huidige meerderheid tegen een der uitingen van de gedachte schijnt te zijn” aldus Foster Dulles.

De Franse Nationale Vergadering is verdaagd tot 3 November. Aan dit besluit is een fel debat vooraf gegaan, waarin vooral Paul Reynaud, Mendes France diens houding jegens het EDG-verdrag verweet.

Deze weigerde gisteren opnieuw zich uit te spreken over de consequenties van het verwerpen van dit verdrag. De Kamer berustte in een

uitstel tot 3 November in de verwachting dat voor of op 3 November het parlement zich in ieder geval zal hebben uit te spreken over de wijze waarop voorstellen zal moeten worden in het herstel der Duitse soevereiniteit en de vorm, waarin de Duitse herbewapening zich thans moet gaan voltrekken.



De werkzaamheden op het Brionplein, die ten doel hebben het spanten van „olie-zee-water” tegen te gaan, zijn in volle gang. Onze fotograaf maakte hedenmorgen dit plaatje van het plaatsen der rotsblokken in het water. De blokken steen worden op een afstand van ongeveer twee meter in het water neergelegd.

## Neem geen atombommen mee in bagage

New York. — Douanebeambten van de New Yorkse haven hebben deze dagen een nieuw geheim instrument gebruikt om bagage der passagiers te controleren.

Het instrument bevond zich in een normale lesenaar, die met de achterzijde aan een groot aantal elektrische draden verbonden was.

Een verslaggever van Reuter, die op de hoogte is van de werkwijze van de New Yorkse douane, zei, dat de waarschijnlijkste gissing is, dat het toestel dient om atombommen of radioactieve stoffen in de bagage der reizigers op te sporen.

Tunis. — De Tunesische opstandelingenleider Ali Ferchichi is door politie-mannen in het gebied van Ferryville doodgeschoten.

## „C & M Gang” komt dansen buikspreken en aan marionetten-touwtjes trekken

Willemstad. — Op 27 Juni jl. arriveerden op Aruba twee jonge Amerikanen, die op uitnodiging van de Lago Community Council aan de kinderen van de employé's twee maanden hebben les gegeven in dansen en het maken van marionetten. De jongste der artiesten is Muriel, die befaamd is om zijn dansen. Zele malen is de 19-jarige danser opgetreden voor de televisie en voordat hij tevens met de beroemde Glen Cargyle naar Aruba kwam, trad hij twee maanden op in Mexico (met een goed contract).

De „Amigoe di Curaçao” schreef reeds een maand geleden uitvoerig over de beide artiesten. Buiten de lessen hebben Cargyle en Muriel maar liefst 40 voorstellingen gegeven. Hun repertoire is zeer ongewoon, maar het valt in de smaak bij het publiek. Van marionetten, buikspreken en dansen tezamen in een voorstelling hoor men zelden.

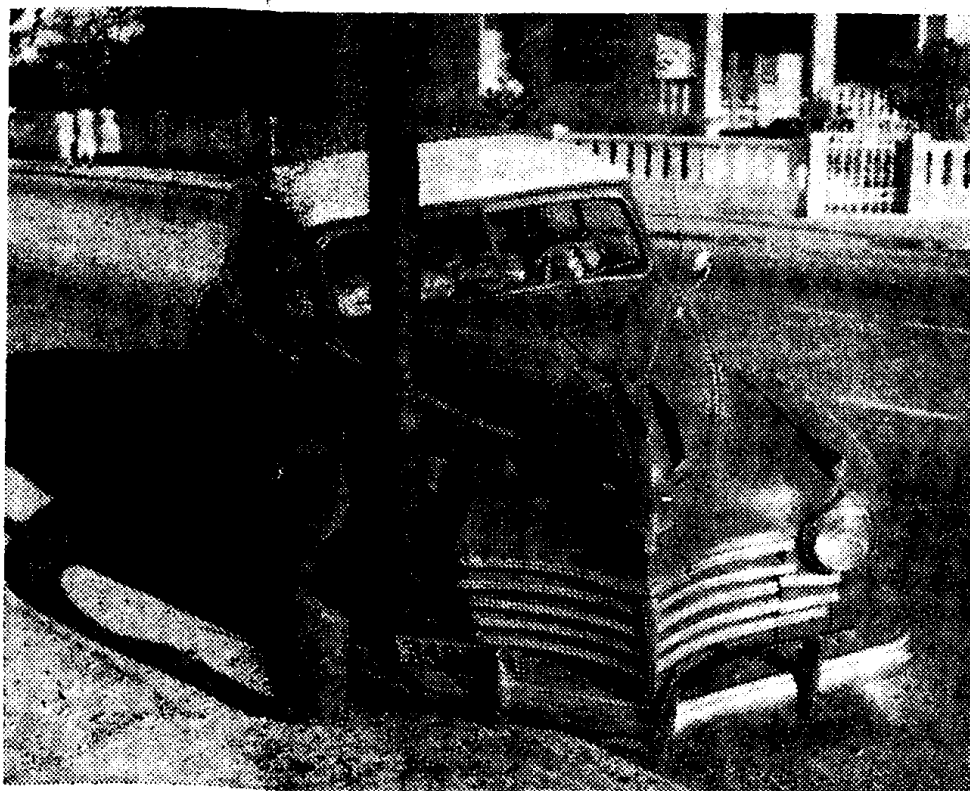
Maar dat het publiek wild is op de voorstellingen van de C & M Gang, zoals de jonge Amerikanen zich noemen, bewijst het maar liefst 20 x optreden van de Gang in de Suriname Club op Aruba. En dat in twee dagen. In twee dagen gaven de artiesten 20 shows van 20 minuten. Een overweldigend succes behaalden de jongelui. Na in bijna alle theaters en clubs, evenals op privé party's te zijn opgetreden, besloten de Amerikanen hun Arubaans bezoek met een optreden in de Commandeursclub, op Savaneta. Hun verdere reisplan is nu via Sto Domingo naar Haiti, Jamaica, Cuba, Puerto Rico en Miami te gaan. Vandaar naar huis, dat is Hollywood. Daar heeft de oudste van de twee, Glen Cargyle, een zaak van poppen en beroepspopspellers zijn er zijn klanten.

Dat Glen zijn vak goed verstaat

## Hotel komt

Willemstad. — Naar wij vernemen is de heer Norman Chumaceiro in zijn missie geslaagd. Hij heeft het Bestuurscollege telegrafisch doen weten dat de ontbrekende fl. 200.000.— Ant. Crt. door Nederlandse geïnteresseerden gegarandeerd is.

Niets staat de bouw van het hotel dus nog in de weg. Na terugkeer van de heer Chumaceiro zullen met de Marine-autoriteiten besprekingen worden gevoerd teneinde te komen tot een ont-ruiming van het Waterfort.



Hedenochtend om tien voor half drie reed de bestuurder van bovenstaande personenauto tegen een lichtmast. Een inzittende vrouw liep snijwonden op. Het rechte voorwiel van de auto brak af. De lichtpaal liep eveneens schade op. De aanrijding is volgens de verklaring van de bestuurder veroorzaakt door een te genlijger die zijn lichten niet dimde. De patrouille van de V.A. constateerde echter dat de man een borreltje op had. Bovenstaande ongeval gebeurde op het Woutersplein, de auto kwam uit de richting stad en reed via de Abraham de Veerstraat naar Berg Altena.

## Geslaagde „extra landing” Holland-plane op Idlewild Vliegtuig (met nieuw neuswiel) weldra op Plesman Luchthaven

New York. — Een KLM-machine op weg van Amsterdam naar Curaçao heeft gisteren met 36 passagiers aan boord een geslaagde „extra-landing” gemaakt op het vliegveld Idlewild nabij New York.

Nadat het toestel te Montreal was opgestegen ontdekte gezagvoerder van Rees, dat door een op zichzelf volkomen onbelangrijke technische storing, het neuswiel scheef zat. De gehele noodcolonne stond op Idlewild gereed toen de gezagvoerder het toestel aldaar aan de grond zette met de staart zozeer tegen de grond gedrukt, dat het neuswiel de grond niet raakte. Pas nadat het vliegtuig tweedemaal van de landingsbaan had afgeleid, liet capitain van Rees het neuswiel zakken. Zodra het wiel de grond raakte, schoot het in de juiste stand terug, zodat de landing tenslotte normaal verliep.

Vandaag zal evenwel een nieuw neuswiel worden gemonteerd, waarna de DC-6 B de reis naar Curaçao zal voortzetten.

## Bisschop op doorreis

Willemstad. — Hedenavond arriveert op Curaçao op doorreis naar Europa Z.H. Exc. Mgr. Johan Paulus Oden-dahl, Vicaris Apostolicus van Limon, deel van het Diocesis van San José de Costa Rica. Hij blijft slechts enkele uren op ons eiland, want met de Holland-machine vertrekt deze kerkelijke autoriteit naar Duitsland.

## KNSM benoemingen

Amsterdam. — Met ingang van 1 September zijn de heren A. J. C. van Rietschoten en M. C. Kieft benoemd tot adjunct-directeur van de K.N.S.M.

## Nieuwe biljetten van fl 100.— en fl 10.—

Amsterdam. — De directie der Nederlandsche Bank N.V. maakt bekend, dat zij binnenkort naast de thans circulerende bankbiljetten van f 100.— en f 10.—, biljetten van dezelfde coupures van een nieuw model in het verkeer zal brengen. De nieuwe biljetten zijn gedrukt bij Joh. Enschede en Zonen grafische inrichting N.V. naar een ontwerp van E. F. Doeve. De biljetten dragen de handtekening van dr. M. W. Holtrop als president en van prof. mr. A. M. de Jong als secretaris.

De voornaamste kenmerken van de biljetten van f 100.— zijn: papier; geelachtig van tint, watermerk: mercuriuskop, formaat 97 x 169 mm., voorzijde: hoofdkleuren groen en bruin, rechts het naar het schilderij van Holbein gegraveerde portret van Erasmus, op de achtergrond een afbeelding van oud-Rotterdam; achterzijde: hoofdkleur roodbruin, links een gestyleerde phoenix.

Biljetten van f 10.— papier: grijsachtig van tint, watermerk: druiventros met bladeren en verticale rij van getallen 10; formaat 83x147 mm., voorzijde: hoofdkleuren bruin, blauw en groen, rechts het naar het schilderij van Van Miervelt gegraveerde portret van Hugo de Groot, links onderaan een druiventros met bladeren; achterzijde: hoofdkleuren rood, groen en bruin, links een weegschaal en een zwaard, in het midden een wereldbol; links en rechts onderaan een scheepje.

## Getuigen op Noordzee - strand hebben „Bontekoe” vóór ramp boven de kust waargenomen

Stoffelijk overschot van crew-lid Meijers gevonden

IJmuiden. — Een sleepboot en een kotter hebben gisteravond het stoffelijk overschot van de derde officier van de „Bontekoe” R. M. T. Meyers en een gevonden motor, die een verwrongen massa staal was, waarvan de zes cylinderkoppen waren afgeslagen, de haven van IJmuiden binnengebracht. Voorts vonden zij een grote hoeveelheid verwrongen aluminium en kledingsstukken van passagiers en andere fragmenten van de „Bontekoe”. Het enige overschot, dat op de dag van de ramp gevonden is, is geïdentificeerd. Het is van de 51/2-jarige (en niet de 9-jarige) Richard Yarrow uit de Verenigde Staten.

Er zijn nog meer stoffelijke resten van inzittenden gevonden. Gisteren is de vlucht van de „Bontekoe” gereconstrueerd door een DC-6B. Getuigen van de ramp waren hierbij op de kust te Egmond aanwezig. Vast kwam te staan, dat de „Bontekoe” omstreeks half een nog boven land geweest was.

Deze reconstructieproef werd genomen om vast te stellen, dat de getuigen destijds werkelijk de „Bontekoe” en niet aan ander toestel waarnamen.

Deze proefbepaling had dus niets uitstaande met de plaatsbepaling van het wrak. Gistermiddag heeft een trawler voor het eerst sinds de ramp stukken van het wrak opgevisst, ongeveer 15 mijl ten Westen van Egmond. De vondst geeft aanwijzingen over de vermoedelijke plaats van het wrak.

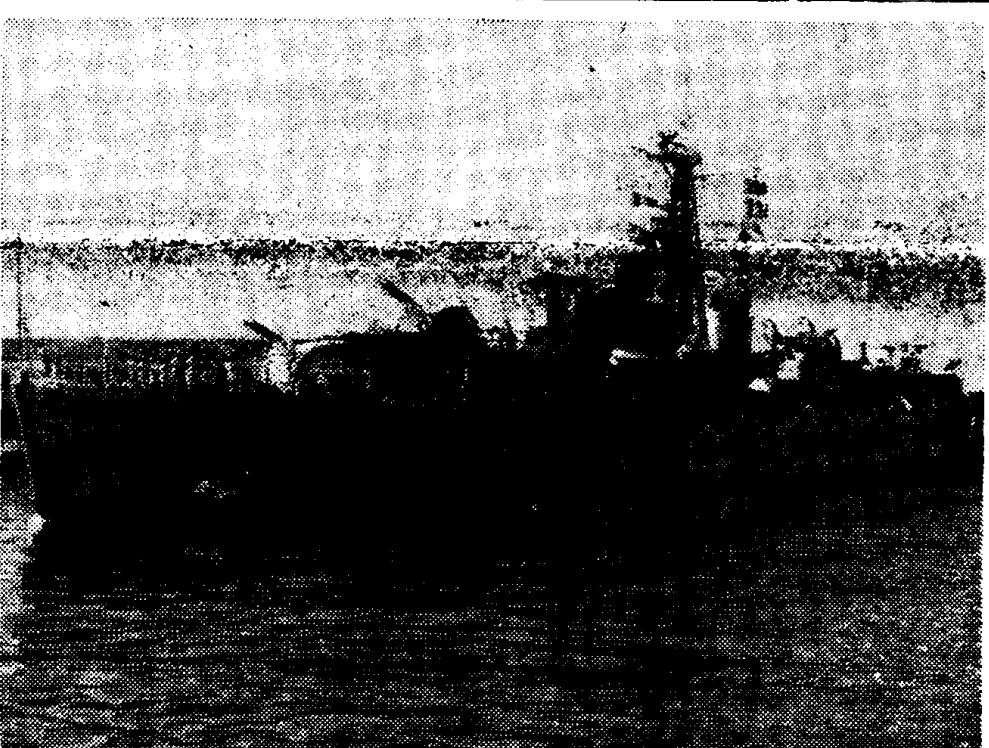
Zekerheid bestaat echter nog niet. De nasporingen worden in grote mate vergemakkelijkt door de hulp van vis-sers. Bij de officiële instanties heerst zeer veel erkentelijkheid voor de wijze, waarop zij de juiste plaatsen weten te vinden.

## BIJBELSE TAAL VAN HENNY

Henny Eman heeft de heer Gomez, in zijn hoedanigheid als voorzitter van de NVP, een boos telegram gezonden, als wij de „Arubaanse Courant” tenminste mogen geloven. De tekst luidt:

„Gomez — leider NVP — Ministers politiek kabinet staan alleen onder leiding respectieve partijen stop AVP wenst dat haar ministers wijzen op verheven doel verordening voorkomende uitbarstingsmogelijkheid. Aan Abel bij Arubaans Indiaanse huisvaders en andere Antillianen die brood ontnomen wordt om vreemden te geven met mogelijk volgen internationale moeilijkheid oligarchische politiek uit den boze stop Acht dat u goed doet BC telegraferen eerst na nieuw be-raad onderwerp (bedoeld wordt de autobusverordening, die discriminatrend werkt t.a.v. de niet-Arubaanen) openbaar behandelen, terwijl ik plaatselijke Engelse consul aanschouwelijk toestand uitleg stop.

Leider AVP Henny Eman”.



Hedenochtend voor het Engelse fregat H.M. „Cygnel” onze haven binnen. Het oorlogsschip is hier voor een operationeel bezoek en heeft ligplaats gekozen in de Nieuwe Haven. Op Donderdagmiddag verlaat het oorlogsschip onze haven om via Caracasbaai, waar gebunkerd wordt, weer zee te kiezen. Bij het binnenvaren van het schip werden op het fort en door het schip 21 saluutschoten gelost. Hedenmiddag wordt een cricket match verspeeld tussen een ploeg opvarenden van de „Cygnel” en een Engels team van Suffisandorp.

## Sithoc gaat fair houden

Willemstad. — Gisteravond vond in het tekenlokaal van de St. Thomas College aan de Hoogstraat een vergadering plaats waarop het plan van Sithoc om een fair te organiseren, in den brede werd besproken. Het Bestuur van Sithoc had voor de vergadering vele vooraanstaande personen uit onze gemeenschap uitgenodigd, waaronder experts op het gebied van de organisatie van fairs, tekenexperts, e.a.

Frater Andreas, algemene leider van de vereniging, verklaarde, dat het aanleggen van een sportterrein, waarmee de club thans bezig is, zeer veel durf, moed en... geld eist en dat hij daarom had gedacht aan het organiseren van een fair ter verwezenlijking van een doel, dat vooral voor ons eiland zeer sympathiek genoemd moet worden. Goede sportvelden immers houdt de opgroeiende jeugd van de straat.

De heer Hector Weeber, voorzitter van Sithoc, zette hierna zijn plannen uiteen. Het ligt in de bedoeling de fair te houden op het terrein Suikertuintje en wel op 29-30 en 31 October a.s. Het ligt in de bedoeling drie bars op te bouwen en twee dansvloeren te leggen, waarbij verschillende bands en conjuntos de danslustigen zullen laten rondzwieren onder de feestelijke verlichting van het schilderachtige Suikertuintje.

De entree zal laag zijn. Zij zal slechts één gulden bedragen. Ieder kaartje geldt bovendien als lot, waarmee prijzen kunnen gewonnen worden. Voor de kinderen wordt slechts 25 cent entree gevraagd. Gezien het enthousiasme, die er bestaat onder de aanwezige commissieleden, is het te verwachten dat het „halfjaar” zal worden die zeer veel mensen zal trekken.

## Aruba in impasse

## Waarom geen Eilandsraad-vergadering?

Willemstad. — De Eilandsraad van Aruba is klaarblijkelijk in een impasse geraakt, want het vergaderen is nog steeds niet mogelijk. Zoals bekend werd voor Zaterdag een vergadering uitgeschreven, deze vergadering ging niet door bij gebrek aan quorum.

Een tweede vergadering, op Maandagavond geprojecteerd kon eveneens geen doorgang vinden en de vergadering, die voor gisteren was uitgeschreven, kon ook niet doorgaan, aangezien het vereiste aantal leden ten derde male niet aanwezig bleek.

Maar in deze laatste vergadering schuilt een merkwaardigheid, die wij hier signaleren en die ons uit de vage correspondenties, die ons uit Aruba bereiken, niet geheel duidelijk zijn. Wat wil het geval?

De geprojecteerde vergadering van gisteren was de derde vergadering. De Eilandsregeling schrijft in Artikel 41 imperatief voor, dat indien twee maal een vergadering niet kan worden gehouden, de derde vergadering wel mogelijk is, ongeacht het aantal leden dat is opgekomen.

Wij moeten hierbij dus constateren dat men ten aanzien van bedoeld artikel 41 van de procedure afgeweken is, tenzij op een of andere manier niet voldaan is aan art. 30, dat de wijze van het uitschrijven van vergaderingen regelt.

## Guatemaleaanse communisten-leider krijgt asyl in Argentijnse Ambassade

Ciudad Guatemala. — Victor Gutierrez secretaris-generaal van het communistische Guatemaleaanse algemene vakverbond uit de dagen van president Arbenz, die de belangrijkste communistische leider in het land was, is er in geslaagd de Argentijnse ambassade te bereiken en heeft asyl gekregen.

Sinds de val van Arbenz zocht de Guatemaleaanse politie naar hem, maar zij is er niet in geslaagd zijn schuilplaats te ontdekken en door het bereiken van de Argentijnse ambassade heeft hij zich thans buiten haar bereik gesteld.

## Recht tot het Hart

— De beste manier om prestige te handhaven is te rechter tijd ongelijk te bekennen.



Glen Cargyle heeft in Hollywood een eigen zaak, waar hij poppen maakt voor beroepspopspellers en andere personen die er in geïnteresseerd zijn. Op bovenstaande foto zien wij hem samen met Danny Kay en Danny Kay Junior. De pop die Glen vervaardigde voor Dan Senior. Deze treedt in de Paramount Film „Knock on Wood”, welke reeds zes maanden geleden is vrijgegeven. De pop lijkt sprekend op Danny Kay Senior en Glen heeft er veel bedankjes voor in ontvangst moeten nemen van de film-producers.

dat het deze soort muziek bij de ongewone maar goede programma's van de Amerikaanse artiesten apprecieerde.

Zondag zijn de twee kunstenaars te bewonderen in Romy en wel om 10.30 uur, 16.30 uur en 18.30 uur. Het is niet onmogelijk, dat zij nog voor andere clubs optreden. Een bezoek aan Caracas is wel in de „planning”, maar er is nog niets zeker. Er valt niet aan te twijfelen, dat de C & M Gang ook hier succes zal hebben. Want de kleine demonstratie van buikspreken, die Glen even voor ons gaf, tezamen met zijn „Dotty”, bewees, dat zij heel wat in hun mars hebben.





Hedenavond wordt in de Stadsschouwburg de eerste vertoning gegeven van het toneelstuk „Van de Vos Reinaert“, een menselijk spel van dieren, dat ter gelegenheid van het gouden bestaan van het ANV op Curacao ten tonele wordt gevoerd. Grimbart, de dars, poogt Reinaert de Vos te overreden met hem naar Konink Nibel's Hof te trekken.

## Hartelijke woorden voor Yvette Ecury

Willemstad. — Na het nieuwsbulletin in de landstaal was het de beurt aan Ecury's voorzitter P. Visser om mej. Ecury, die binnenkort naar Nederland vertrekt om beeldende kunsten te gaan studeren, dank te zeggen voor het vele, dat mej. Ecury in de afgelopen 11 1/2 jaar voor de Curom heeft gepresteerd. De heer Visser drukte in enkele welgekozen bewoordingen zijn spijt er over uit, dat de Curom een bekwaam en populaire kracht verliest, want in mej. Ecury's vertrek verliest de Curom ook de bekende Cadi. De heer Visser begreep, dat de kunst mej. Ecury even na aan het hart lag als het omroepen, hij hoopte dat mej. Ecury spoedig weer voor de Curom microfoon zal gehoord kunnen worden. Als stoffelijk blijk van aandacht werd mej. Ecury een mooi horloge aangeboden.

Mej. Ecury zal toch voor de Curom wekelijks een programma onderdeel n.l. een Antilliaanse rubriek verzorgen.

## EL CONTINENTAL

Willemstad. — Gistermiddag hebben twee trotse gebroeders Fruchters enkele honderden vrienden en kennissen ontvangen in hun nieuwe zaak, waarover de „Amigoe di Curacao" gisteren reeds uitvoerig schreef. Wij zegen enkele honderden en wij overdragen niet. Want het is een drukte van belang geweest.

De vele gasten van de Fruchters, die natuurlijk allen een drankje aangeboden kregen, waren opgetogen en zeer terecht. Onder de aanwezigen, die de gebroeders kwamen feliciteren merkten wij op de Voorzitter van de Regeringraad Mr. Dr. De Costa Gomez, Landsminister Plantz, de Voorzitter van de Staten Ch. Voges en Gedeputeerde Rozendaal. Verder vele leden van het Corps Consular en belangrijke figuren uit de plaatselijke handeld. De heren A. en J.C. Henriquez, die voorheen in het pand Heerenstraat 26 huisden, keken vol verbazing naar de moderne winkel. Hun oude zaak is niet meer terug te vinden. De architect Ben Smit kan zeker trots zijn op zijn werk, evenals de andere zaken en instellingen die hebben bijgedragen aan de bouw van het nieuwe „El Continental". En nu kunnen de klanten komen!

Hieraan nemen verschillende zwembclubs van Curacao deel, waaronder de zwemafdeling van de Koninklijke Marine voor het eerst in clubverband aan de start verschijnt.

Het programma, dat zal bestaan uit nummers voor junioren en senioren, belooft zeer spannend te worden, daar vele prominente zwemsters en zwimmers reeds van hun belangstelling blijk geven.

De inschrijvingen zijn echter niet vrij en kunnen alleen opgegeven worden via de technische commissies van de betreffende verenigingen. Om precies 10 uur nemen de zwembwedstrijden een aanvang, die bestaan zullen uit 50 m. school- en vrije slag, 100 m. school-, vrije- en rugslag, terwijl na de pauze schoonspringwedstrijden en de stafettes worden gehouden.

Tot slot van de avond wordt een dames- en heren-waterpolowedstrijd gespeeld tussen ploegen van Asiento en de Robben.

Voor elk nummer zijn 3 prachtige prijzen beschikbaar, bestaande uit vergulde, verzilverde- en bronzen medailles, die respectievelijk voor de eerste, tweede- en derde aankomende op elk nummer worden uitgereikt.

Door het welwillend afstaan van chronometers door de firma Spritzer & Fuhrmann krijgen deze wedstrijden een nationaal aspect en kan er een grote spanning verwacht worden, temeer daar ook de Curacaose kampioenschappen voor de deur staan.

Met deze wedstrijden luiden de Aobben tevens een nieuwe periode in van zwermevenementen, waarvoor op de Antillen grote belangstelling bestaat en waarmede de zwemsport zeer zeker gebaat is.

## Medewerkers onthaald

Emmstad. — De deelnemers aan de kinderoperette „Mankje's verjaardag" hebben zelf maar weinig kunnen genieten van de goochelaar en de poppenkast. Het was dan ook goed gezien deze nijvere verkertjes — alsmede een groep mede-verketers die achter de schermen minstens zo veel succesvol werk hebben verricht — een aparte middag te beleven, die gisteren in de Asiento-club zijn beslag kreeg.

Daar goochelde de goochelaar naar hartelust, de poppenkast liet Jan Klaassen en Katrinje de meest dulle avonturen belven. Kortom, de jeugd zat naar adem te snakken zo waren zij in de avonturen van de poppen verdiept. Zij werden ook nog op limo mede getraceerd, het gebruikelijke zakje snoep ontbrak evenmin.

De heer H. Holtkamp dankte in een sympathiek woord de ouders en de medewerkers aan deze zeer geslaagde kinderoperette.

## Omroepkampioen van Engeland



De man die u hier in actie ziet is beslist niet op zijn mondje gevallen. Het is Ben Johnson, stadsmoeder van Fowey, in Cornwall, die in de afgelopen vier jaar kampioensmoeder van Engeland is geweest en hier bezig is zijn titel uit volle borst te verdedigen tijdens de Nationale Omroepkampioenschappen 1954 te Hastings, in Sussex, waaraan niet minder dan 22 omroepers uit alle delen van Engeland deelnamen.

## Journal van de Mobiele Brigade

Willemstad. — De „buit" van de Mobiele Brigade van gisteren is drie verhalen, een waarschuwing, acht assistenties en vier lichte aanradingen.

### Vreemd doende dienstbode

Op Koraal Perret doet een dienstbode de laatste dagen een beetje vreemd. Zij loopt des nachts in haar kamer als een dolle heen en weer en spreekt onverstanebare woorden. Toen de politie arriveerde, was de vrouw rustig, maar gaf op gestelde vragen vreemde antwoorden. Daar onmiddellijk ingrijpen niet nodig bleek is de werkgever van de dienstbode aangeraden naar een dokter te gaan.

### Naar de recherche

In de Penstraat moest de Mobiele Brigade optreden tegen een man die zijn vrouw, waarvan hij van tafel en bed is gescheiden, mishandelt en het huisraad kort en klein sloot. Beide personen zijn aan de recherche overgegeven.

### Wegenwacht op Curacao

De Mobiele Brigade heeft gisteren een beetje wegenwacht gespeeld, waarvoor een dame de agenten van de M.B. zeker dankbaar is. Bedoelde dame namelijk was met haar wagen in een greppel gereden. Er was geen schade, maar zij kon de auto niet meer op de weg krijgen, reden waarom de Mobiele Brigade een handje meehelp en de auto uit de greppel tilde. Prima service.

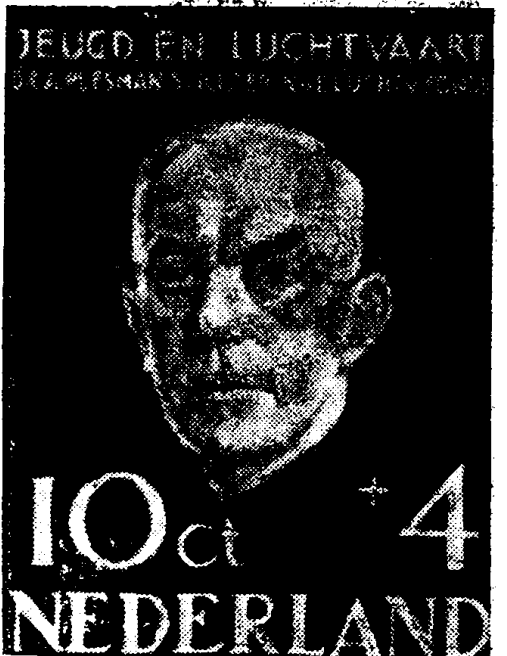
## Cross-country

Willemstad. — Op Zondag 5 September a.s. zal onder auspiciën van de C.A.B. een cross-country worden gehouden, waaraan ongeveer 25 atleten deelnemen. De beste lopers van Sithoe, Huracan, Udi en Marinebasis Parera verschijnen aan de start, die om 18.00 uur op Zazuito plaats vindt.

Het parcours loopt van de Piscaderaweg langs het Mundo Nubo tennisstadion via de van Leeuwenhoekstraat naar de Pater Huysweg, de finish is bij het Ristadion. Tussen de beide ambachtsscholen in, n.l. de nieuwe en de oude ambachtsschool liggen genoeg obstakels om het wedstrijd element te verhogen. Er wordt nog op gewezen dat de deelnemers zich gratis kunnen laten keuren bij Dr. Allaart op Zaterdagmiddag 13.00 uur, men kan zich ook wenden tot eigen artsen.

## Dienstmisjes onder elkaar

Willemstad. — Een dienstmeisje deed aangifte bij de recherche van diefstal van een lederen portemonnaie, inhoudende twaalf gulden en wat klein geld, alsmede van een gouden horloge en een gouden kettinkje. Verdacht van deze diefstal is aangehouden het dienstmeisje S.H.D., doch wegens gebrek aan bewijs is zij weer op vrije voeten gesteld.



De nieuwe Nederlandse postzegels en bate van het Nationaal Luchtvaartfonds. De zegel van 2 cent stelt een jongen voor die met een model van een vliegtuig speelt en is geelachtig groen van kleur; de zegel van tien cent draagt de beeltenis van Dr. Plesman, luchtvaartpionier en een van de stichters van het Nationaal Luchtvaartfonds. De kleur van de zegel is grijsblauw. De serie is ontworpen door prof. G. V. A. Roling te Laren (N.H.),



die ook de tekst en waarde-aanduidingen verzorgde. Ze zijn uitgegevoerd in koperdrukt (rotogravure) en gedrukt door Joh. Enschede & Zonen, Grafische inrichting N.V. te Haarlem. Zij zullen tot en met 31 December 1955 geldig voor de frankering blijven. De verdere technische gegevens luiden: zegelgrootte 24,25 x 31,55 mm. Beeldrecht 21,25 x 22,55 mm. Kamtanding 12,5 x 12. Vellen van 10 x 10 zegels, papier zonder watermerk.



## CINELANDIA

HEDEN WOENSDAG 1 SEPTEMBER OM 7.00 en 9.00 N.M.

FORMIDABELE PREMIERE van een kolossaal spannende film van het Wilde Westen, met de geliefde sterren van het filmgalaand public:

## „THE GREAT SIOUX UPRISING"

(in het Engels met Spaanse tekst).

Door de schuld van de vrouw die hij liet had stond hij ongewapend tegenover een van de meest gevreesde indianen opperhoofden die het Wilde Westen ooit gekend heeft.

Actie en bloedige gevechten geheel vertild in prachtig Technicolor. f. 1.50 - f. 0.90. — OM 7.00 N.M. KINDEREN HALVE PRIJS.

## - R O X Y -

VRIJDAG 3 SEPTEMBER OM 4.30 N.M.

„CULTUREEL CENTRUM CURACAO"

Presenteert een speciale filmvoorstelling voor de kinderen:

Ten Eerste: Een leerzaam voorfilmpje:

## „HOE DE TELEVISIE WERKT"

Ten Tweede: De film geheel in het Hollands:

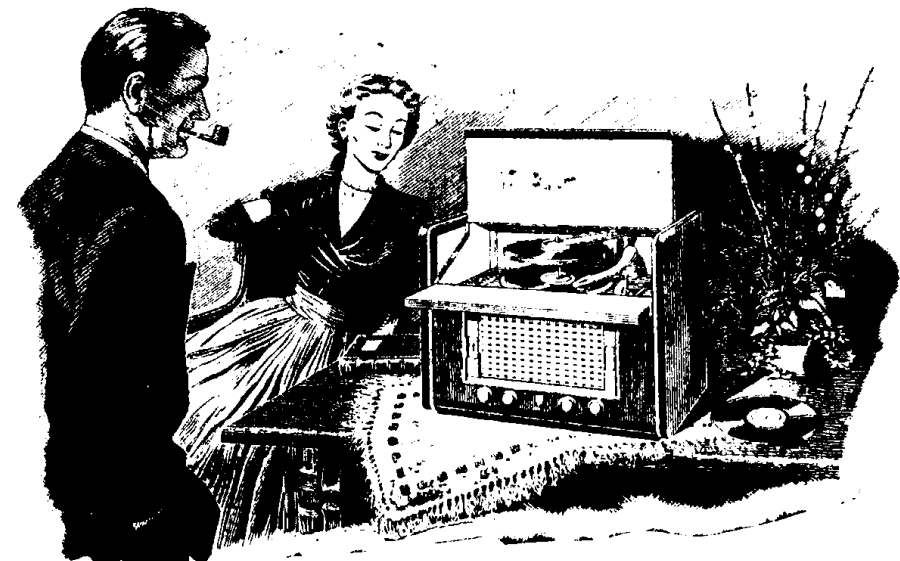
## „FILMERS EN STROPERERS"

Entree: als nieuw lid: f. 0.75.

Entree tot de zaal: f. 0.25.

Attentie: Deze films zijn geschikt voor kinderen tot de leeftijd van 16 jaar.

## Een plezier om te horen en te zien!



Deze tafelradiogramfoon is speciaal voor U ontworpen en geeft U iedere keer weer de meeste voldoening bij het zien en horen er van, want zowel de radio als de gramfoon hebben een bijzondere prestatie. De radio heeft in zich opgenomen de laatste radio-ontwikkeling, de Super "M" techniek, welke radio-ontvangst beter dan ooit te voren maakt. Model HX 538 A.:



PRIJS F. 465.—

M A A R . . . bij inlevering van Uw oude radio, ongeacht merk of ouderdom, ontvang U

FL. 65.— TERUG!

Ook op afbetaling verkrijgbaar á f. 34.— per maand.

**PALAIS ROYAL. Marchena Moron & Co N.V.**

Luistert Donderdagavond om 8.30 naar PHILIPS CAVALCADE over de Curom



## THE GRACE LINE IS GREAT

A WEEKLY, RAPID, RELIABLE FREIGHT AND PASSENGER SERVICE, NEW YORK — CURACAO DIRECT! LEAVING NEW YORK EVERY FRIDAY

Expected arrivals:

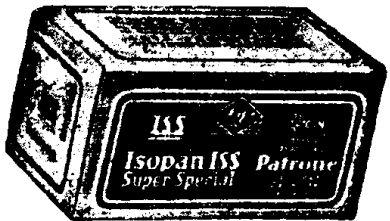
SANTA PAULA	expected on Sept. 7th.
SANTA ROSA	expected on Sept. 14th.
SANTA PAULA	expected on Sept. 21st.

Subject to change without notice

**S. E. L. MADURO & SONS, INC.**

## HET HEEFT ALLES!

- Vol panchromatisch
- Prachtige nuances
- Fijn van Korrel!
- Zeer groot bereik!
- Snel (21/10 din. 80 ASA)



ISOPAN ISS **El Globo**

## DE DIRECTEUR VAN HET DEPARTEMENT SOCIALE- EN ECONOMISCHE ZAKEN MAAKT HIERBIJ BEKEND

dat het m.s. „INO" van de K.N.S.M. de 5e September van Aruba zal vertrekken, de 7e September van Curacao en de 8e September 1954 van Bonaire. Vandaar zal het schip naar de Bovenwindse Eilanden vertrekken.

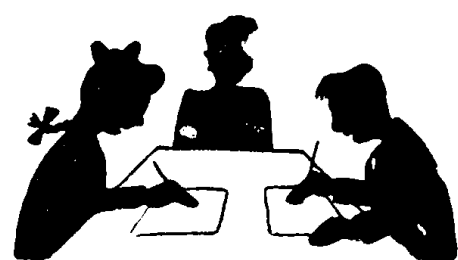
Het schip zal post en vracht voor deze eilanden vervoeren, echter geen passagiers medenemen. Wijziging van bovengenoemde data is voorbehouden.

De Directeur voornoemd,  
J. H. VAN BOVEN.









## De goede vangst

Wat zullen we gaan doen?" vroeg Wim aan zijn vriend Bart, toen ze 's Woensdagsmiddags om twaalf uur uit school kwamen.

"Dat weet ik nog niet", antwoordde Bart. "Laten we eerst maar eens gaan eten, want ik heb flink honger gekregen."

Toen ze bij het huis van Bart waren, spraken ze af, dat Wim na het eten bij hem zou komen, en dan zouden ze wel zien, hoe ze hun vrije middag doorbrachten.

Nadat Wim zijn bord leeggevoerd had, zei zijn moeder: "Je moet eerst even naar de schoenmaker, met deze bruine schoenen van vader."

Nou, dacht Wim, dat is gauw genoeg gebeurd, ik ben zo weer terug. Maar hij moest bij meneer Van Dam, zo heette de schoenmaker, een poosje wachten, want vader zou die avond zijn bruine schoenen nodig hebben, had moeder gezegd. Wim ging zo lang op het bankje van de schoenmakersleerling zitten, die naar huis was om te eten. Hij keek aandachtig naar meneer Van Dam, die de losgelaten zolen weer stevig vast-sloeg.

"Zo", zei de schoenmaker na een kwartiertje. "Daar kan je vader weer een tijdje op lopen: alsjeblieft, jongeman!"

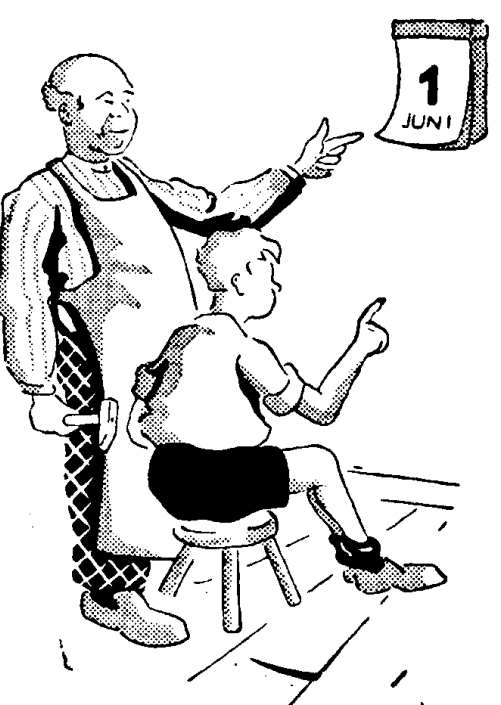
Wim pakte de schoenen aan, maar keek er niet naar. Zijn oog was gevallen op de kalender, die tegenover hem aan de muur hing.

"Ja!" riep Wim. "Ik weet 't." "Wat weet je?" vroeg de schoenmaker.

"Wat ik vanmiddag ga doen", zei Wim. "Ik ga vissen met mijn vriend."

"Dat kan, het is één Juni geweest, de vistijd is geopend", zei meneer Van Dam.

Wim nam vlug de schoenen onder zijn arm, groette beleefd en



verliet de werkplaats. "Je doet je best maar!" riep de schoenmaker nog, toen Wim al bij het hekje was.

Nadat hij gauw vaders schoenen had thuis gebracht, liep hij op een holletje naar Bart, aan wie hij zijn plannetje vertelde. Nou, die was daar natuurlijk best voor te vinden. "Heb je een hengel?" vroeg hij.

"O, nee", zei Wim, "daar heb ik helemaal niet aan gedacht."

Hij schrok er zelf een beetje van, dat hij dat helemaal vergeten was. Om te vissen heb je nu eenmaal een hengel nodig, dat is zo helder als water.

Bart vertelde, dat hij wel een hengel van zijn grote broer kon lenen en hij vroeg, of de vader van Wim soms een hengel had.

"Nee", zei Wim en hij begreep wel, dat dat niet meeviel. Gelukkig vond Bart op zolder nog een extra-snoertje met een dobber en een haakje er aan. Dat was tenminste alvast wat. Toen Wim op aanraden van de broer van Bart een flinke tak uit de tuin had gehaald, was het probleem spoedig opgelost. Hij haalde wel geen mooie hengel, maar hij kon er in ieder geval mee vissen.

Om drie uur zaten ze aan de waterkant. Nadat de snoertjes afgewerd waren, namen ze ieder een stukje deeg en prikten dat aan hun haakjes.

Precies tegelijk legden ze in en toen moesten ze maar afwachten, wie het eerst een visje zou vangen.



"Dan heb jij beet!" riep Wim, die de dobber van Bart niet meer zag. Hij had gelijk en Bart trok vlug zijn hengel op, maar..... te laat.

Terwijl hij zo aandachtig naar Wim had staan kijken, had een visje het aas van zijn haakje gesnoept. Voor de tweede maal legden de jongens in. Het visje, dat de smaak van het lekkers te pakken had, was blijkbaar op dezelfde plaats blijven zwemmen, want meteen ging Barts dobber weer onder.

Hij wachtte nog even, sloeg toen met een ruk zijn hengel op en zag een klein witvisje aan zijn haakje spartelen. "Hoera!" riep hij. "Visjes die snoepen zijn voor de poes!" Wim vulde zijn emmertje half met water en daar werd het eerste visje in gedaan. De jongens, die hoopten, dat er meer visjes deze weg zouden volgen, legden weer dapper in, maar het eerste uur gebeurde er niets. Wim begon de moed al te verliezen.

Bart had tenminste iets gevangen, maar hij had nog helemaal niets. Tegen vijf uur besloten ze naar huis te gaan en het een volgende keer nog eens te proberen. Bart rolde het eerst zijn snoertje op en toen hij klaar was, wilde ook Wim zijn hengel ophalen.

"Héééé!" riep hij. "het gaat niet!" Zijn dobber was onder water en hij trok vreselijk hard, maar kon hem niet boven krijgen.

"Daar zit vast een snoek aan", zei Bart, die vlug was komen helpen. Na veel moeite kregen ze eindelijk de vangst boven water. Aan het haakje hing.... een grote tak. Teleurgesteld keken de jongens elkaar aan. Dat was even een teleenvaller!

Bart oakte de tak en wilde hem alweer in het water gooien, toen Wim plotseling iets aan een der zijtakjes zag hangen. Vlugs pakte hij zijn vondst beet. Het was een ring. Bart haalde zijn schouders op en zei: "Wat heb je daar nou aan?"

"Hij kan wel van goud zijn en goud is veel waard", zei Wim, die maar wát trots op zijn goede vangst was. Met zijn zakdoek wreef hij het vuil er af en toen de ring begon te glimmen, was het bijna zeker, dat hij van goud was. Toen zij hem nog eens aandachtig bekeken, ontdekten zij binnen in de ring een paar cijfers: 15-4-1926 stond er.

"O", zei Bart, "dat kan best een trouwring zijn. Vader en moeder hebben ook allebei zo'n ring, daar staat de datum van hun trouwen in."

Ja, dan was de ring nog méér waard, en omdat Wim het wel gek vond om hem zo maar bij zich te houden, besloten zij hem naar het politiebureau te brengen.

"Dat is een gouden ring", zei de agent, die hun vondst op het bureau bekeek. De agent zei echter ook, dat hij niet een twee drie kon zeggen, van wie die ring was. Dat moest hij nazoeken in

het boek van de verloren voorwerpen en daarom moesten de jongens na een half uurtje maar even terugkomen. Zij waren echter zo nieuwsgierig, dat ze op de stoep van het bureau bleven wachten.

Na een kwartiertje klopte de agent al op het raam en hij wenkte dat de vissertjes binnen moesten komen. "Het valt nogal mee", zei de agent. "De ring is van mijnheer Koolmans in de Eikenlaan. Hij heeft hem vijf jaar geleden verloren, toen hij een meisje redde, dat in de sloot waar iullie gevestigd hebben, bijna verdrinken was."

"Komt meneer de ring halen?" vroeg Wim.

"Nee", zei de agent. "Ik heb hem opgeheld en toen ik het nieuws vertelde, vroeg hij of jullie hem zelf wilden komen brengen." Dat vonden de jongens wel leuk en vlug gingen ze naar de Eikenlaan, waar meneer Koolmans op nummer 12 woonde.

Toen ze aangeheld hadden, maakte mijnheer Koolmans zelf open. "Zo, daar hebben we de goudzoekers", zei hij lachend. Hij nam Bart en Wim mee naar de huiskamer en daar moesten ze het hele verhaal vertellen. Mijnheer Koolmans was erg blij, dat hij zijn ring na al die jaren weer terug had en hij bedankte de jongens hartelijk. Mevrouw Koolmans schonk voor Wim en Bart een groot glas limonade in en van mijnheer kregen ze daar elk nog een reep chocolade bij.

Toen ze een poosje gezellig hadden zitten praten, stapten de jongens op, want het was onder-tussen al zes uur en dus etenstijd geworden.

Mijnheer Koolmans liet de jongens uit en in de vestibule pakte zij hun hengels weer op, die ze daar zo lang hadden laten staan.

"Wat is dat voor een stok?" vroeg mijnheer aan Wim.

"Dat is mijn hengel", zei Wim. "Het is wel geen echte, maar u hebt gezien, dat ik er toch wel

met mee vangen kan, al was het dan een ring en geen visje."

Mijnheer Koolmans keek de jongens eens aan en scheen even na te denken.

"Wacht eens even", zei hij en liep vlug de trap op. Even later kwam hij terug met een prachtige hengel in zijn handen. "Ik

heb jullie al verteld", zei hij, "dat ik vroeger zelf veel gevestigd heb."

Nu heb ik daar geen tijd meer voor en daarom moet jij die voortaan maar gebruiken", zei hij tegen Wim en hij gaf hem de mooie hengel. Het was er een, die uit vier delen bestond en Wim wist niet, hoe hij de vriendelijke mijnheer Koolmans moest bedanken.

Overgelukkig liepen ze naar huis, waar Bart en Wim aan iedereen vertelden van hun prachtige buit: de ring van mijnheer Koolmans en de nieuwe hengel!

De hoor je af en toe nog wel eens zeggen en daarmede bedoelt men, dat je met iets nog lang kan wachten, eer je het krijgt. Je leent bijvoorbeeld een boek uit aan een vriendje. Een ander, die dat ziet, zegt dan: "Weet je wanneer je dat boek terug krijgt. Met St. Juttemis", dat betekent dan dat je heel lang kan wachten of het helemaal niet meer terug ontvang! St. Juttemis is echter geen heilige. Die bestaat niet, het is zo maar een benaming. Hoogstens zou het van St. Judith afkomstig kunnen zijn. Maar de naam heeft algemene bekendheid gekregen. Het tweede deel van het woord: mis, had de betekenis van feest, zoals nu nog voortleeft in kermis. St. Juttemis betekent dus: feest van Sint Jutte.

Lang geleden leefden er in een Zweeds dorp twee broers.

De ene broer, Egon, was een rijke koopman; de andere, Lars, genaamd, was een arme schoenmaker.

Egon was in het dorp niet erg gezien. Hij werd steeds gieriger naarmate hij rijker werd. Maar van al zijn rijkdom stond hij geen cent af aan een arme of ongelukkige. Hij kende niet de voldoening van het geven, hij kende alleen het voordeel van ontvangen en winst maken.

Het gebeurde wel eens, dat Lars nauwelijks geld genoeg had, om voedsel voor zichzelf te kopen. Het kwam dan echter nooit bij hem op, om Egon om hulp te vragen.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en vriendelijk was. Zieken en armen klopten bij hem nooit vergeefs aan de deur. Ondanks zijn armoedige omstandigheden gaf hij altijd de een of andere kleinigheid. Dan zag hij hun zorgelijke gezichten blij oplichten.

Lars sloeg zich altijd door de moeilijkheden. En Egon stond er immers voor bekend, dat hij stug en gierig was.

De twee broers zagen elkaar zelden. Egon gevoelde zich verheven boven de arme Lars. En dit deed Lars natuurlijk veel verdriet.

De mensen hielden van Lars omdat hij goed en



# LONDENS COMMENTAAR

(Van onze correspondent in Londen)

Ga verder" zei tot ons de dame, ga alstublieft door!" en hijgde een beetje. Er lag een blos van opwindning op haar wangen, en in haar fletsse oude ogen begon het waterig te glanzen.

"Wat zijn wij begonnen", dachten wij lichtelijk wanhopig bij onszelf. En gingen verder met ons verhaal. Het was een van de gesprekken zoals wij ze van ons leven alleen maar in Engeland gevoerd hebben. Wij waren wandelaars op ons eerste door de groene heuvelen van Surrey, niet ver van Londen, en waren neergestreken in een klein theezakje in een gehucht in de omgeving van Guildford. Het was een proper theezakje, van het soort dat op schone landelijke plekken wordt gedeeld door de weduws van dominees en dorpsonderwijzers of door bejaarde ongehuwde zusters. In deze zakjes liggen nooit kleedjes op de glanzende geweven, eikenhouten of mahoniehouten tafeltjes. Het ruikt er altijd naar lavendel en de asbakjes zijn van rood koper. Maar afschoon wij er binnen waren gegaan op het heilig Engels van van die theestijd, bevond zich behalve onszelf, slechts een andere klant in het popperige vertrek onder de lage houten balken. Het was een oude dame die, te oordelen naar haar kledij en de uitdrukking op haar gelaat, behoorde tot wat men nog niet zo lang geleden „de betere stand" placht te noemen.

Deze indruk werd weldra bevestigd. Want toen onze thee gediensd was en het dienstmeisje was verdwenen en wij dromerig zaten te luis-



Gaan poesen naar de hemel?

## Tekst van Egyptische papyri

Leiden. — De Nederlandse organisatie voor Zuiver Wetenschappelijk Onderzoek heeft het Rijksmuseum van Oudheden te Leiden een subsidie toegekend voor een tekstuitgave van zeer belangrijke Egyptische papyri.

Onder de collectie van Egyptische Papyri, die in het begin van de vorige eeuw voor het Rijksmuseum van Oudheden te Leiden werd verworven, bevindt zich een groot aantal grotere en kleinere fragmenten met magische spreken, ter genezing van bepaalde ziekten. Prof. A. Massart van het Pausieijk Bijbels Instituut te Rome heeft deze fragmenten bestudeerd en daaruit een doorlopende tekst weten samen te stellen. Door de toegekende subsidie van Z.W.O. is het thans mogelijk geworden deze gereconstrueerde tekst in zijn geheel met de vertaling en het commentaar van prof. Massart uit te geven als supplementdeel van de reeks „Oudheidkundige mededelingen uit het Rijksmuseum van Oudheden te Leiden."

De tekst, die thans voor de viceschap wordt ontsloten, is ongeveer 1200 v. v. n. neergeschreven in 28 kolommen op het recto en in 23 kolommen op het verso van een ongeveer 5 m. lange papyrus. Van een aantal kolommen zijn echter slechts enkele regels bewaard gebleven.

Londen. — Het socialistische parlements lid Norman Dodds zal het Lagerhuis voorstellen bepaalde zieken uit Londen te evacueren als er weer een periode van „smog" (mist met rookdeeltjes) dreigt. In December 1952, toen er vier dagen lang „smog" heerste zijn bijna 4000 Londenaren met hart en longkwalen gestorven.

## U WEET TOCH

dat een abonnement op de „Amigoe di Curaçao", zonder dat het U één cent extra kost, recht geeft op een abonnement op

## PANORAMA!

Laat U deze kans niet ontglippen, en bel op no. 4399, of vul onderstaand formulier in en zend dit op aan de Administratie van ons blad.

Aan de Administratie van de „AMIGOE DI CURACAO", te Willemstad, Curaçao.

Ondergetekende, (naam en voorletters) .....

adres (straat en huisno.) .....

te .....

wenst zich te abonneren op de „Amigoe di Curaçao" ad f. 2.50 per maand en verzoekt hem wekelijks de gratis Week-end-bijlage bestaande uit het geïllustreerde blad „Panorama" te doen toekomen.

Ondertekening: .....

.....

.....

.....

.....

.....

teren naar het vermanend tikken van een oude klok, sprak de oude dame ons toe. Die felt op zichzelf zou eerder bezeten hebben dat het de oude dame aan goede manieren ontbrak. Want nette Engelsen — en wie kan dan Engelsen netter zijn? — spreken niet tot vreemdelingen, en niets had onvertoegen kunnen zijn in de bijna devote sfeer van het theesalonnetje dan dat een nette dame zich zo maar richtte tot een onbekende man. Maar uit de wijze waarop zij ons toesprak bleek dat zij de inbreuk op de goede manieren zeer betreunde en dat zij slechts tot ons sprak omdat zij niet anders kon. Want zij richtte zich tot ons met deze woorden (en bloesde): „Het spijt mij zeer, mijnheer, maar zou u mij kunnen vertellen hoe ik u iets vroeg?" Inderdaad, een netze dame. Wij haastten ons haar te verzekeren dat wij haar zonder enige moeite zouden kunnen vergeven als zij een vraag tot ons zou richten. Hierop verhaalde ons de dame met een droevige glimlach dat haar poes, die Christine had geheten, overleden was en zij vroeg ons — vroeg ons in alle ernst — of wij van mening waren dat poesen naar de hemel gingen.

Deze vraag is, althans in Engeland, niet zo ongewoon als men wellicht geneigd zou zijn te denken. Wij zijn haar herhaaldelijk tegen gekomen in de correspondentie- en nieuwsbrieven van de Britse pers. Wij weten van dominees en zelfs van bisschoppen die op deze vraag zouden antwoorden in bevestigende zin. En wij hebben op deze plaats al eens het schrijven mogen citeren dat verscheen in de Daily Mirror van 16 Jan. van het huidige jaar, waarin een lezer aanbod het toekomstig eeuwige geluk van lievelingsdieren veilig te stellen. Men behoeft hem slechts de som van tien gulden te zenden. Hierop zou men een talisman ontvingen welke bevestigde diende te worden aan een poot van het lievelingsdier waarvan de eigenaar in eeuwigheid niet gescheiden wenste te worden. De leverancier garandeerde dat de geesten van de aldus versierde lievelingsdieren na de dood tegenwoordig getreden zouden worden door „zes maagden uit het paradijs" welke hen zouden begeleiden naar een hiernamaals waar hun „arme zielen" voor eeuwig zouden worden vereerd. En wij kunnen aan dit alles toevoegen dat het ons eerder is overkomen dat men ons in alle ernst vroeg of wij meenden dat lievelingsdieren hun meesters en meesteressen zouden vergezellen naar de hemel.

Wij hadden gaarne bevestigend geantwoord op de vraag, nu zij ons gesteld werd door een zo vriendelijke oude dame, die zo duidelijk erg verdrietig was over het heengaan van haar blinde Christine, maar wij zagen ons genoopt eerlijk uit te komen voor onze mening dat poesen en honden en paarden niet naar de hemel gaan. „Waarom?" vroeg de oude dame verdrietig en zelfs enigszins beschuldigend, alsof wij persoonlijk verantwoordelijk waren voor het uitreiken van plaatsbewijzen.

Wij probeerden onze zienswijze te verdedigen. Wij zeiden dat er grenzen waren, want wij kenden mensen die er meer dan veertig kanaries en parkieten op na hielden in voliers. Wij kenden ook lieden die er zeven honden op na hielden. Wij wisten zelfs van een gezin, zeiden wij, dat woonde in het dorpie Murchard Bishop in het Graatschap Devonshire. Dat hield er negentien katten op na. „Negentien katten!" herhaalde wij en vertelden haar dat wij ook deze katten had kunnen tellen. Toen de Daily Mirror van 21 Juli van het huidige jaar, en dat wij ons herinnerden dat al die regentien poesen hun eigen naam hadden en naar die naam luisterden. En wij voegden er dan toe dat wij ons herinnerden dat een van die poesen Schocherazade heette, naar de dame die op zo boeiende wijze naar duizenden een verhalende vertelde om haar ranke hals te redden van de bijl in de ochtendstond. Een andere poes heette Mimi, net als de juffrouw in de opera, en een derde Chiquita, en een vierde Dido en een vijfde Chloë.

## Sint Bliksem

En als poesen naar de hemel gingen, vervolgden wij, dan zouden er voor elke poesenninnar en minnares in het hiernamaals, zo al niet veelvouden van negentien, dan toch meerdere poesen miawen in het paradijs. En dan waren er ook nog de honden, zeiden wij. En niet alleen de honden van heden, doch ook de honden van twintig jaren geleden en van honderd jaar geleden en van duizend jaar geleden en van tweeduizend jaar geleden. En al die honden, Saleki's en Afghanen en herdershonden en pekinezen en poedels en dashonden en Maltezer leeuwjes en Hollandse keeshonden en terriers en bulldoggen en boxers en setters en retrievers en brakken en Deense doggen en haza-winden zouden dan allemaal naar de hemel gaan. En niet alleen Engelse, maar ook buitenlandse honden. (Hier verscheen op het gelaat van de oude dame een uitdrukking als viel het zeer moeilijk een dergelijke opmerking ernstig te nemen.) En dan waren er, behalve lievelingspoesen en lievelingshonden, zeiden wij, ook nog lievelingspaarden en lievelingsezels en lievelingsponys. En waarom wel poesen in het paradijs en geen pony's? „Denkt U eens," zeiden wij met klem, „aan al de marmotten en witte muizen, die in de loop van de geschiedenis waarlijk bemind zijn geweest en nog heden diep bemind worden door jongtjes over de gehele aarde." En zij zijn gestorven, vervolgden wij met gloed, „gestorven zijn zij, al die marmotten en al die witte muizen." „Ze zijn vergaan tot asse", oordeerden wij. „En," zeiden wij, „er rest van hen niets meer op deze aarde of boven deze aarde", en dachten goedkeurend bij ons zelf dat wij geen gek figuur geslagen zouden hebben als predikant. Maar de oude dame trok een enig-



eerste schreden op de weg naar het Mohammedanisme

zins vries gezicht en zei dat marmotten en witte muizen niet te vergelijken vielen met wijlen haar poes Christine. „Aanstonds," zei de dame, „spreekt u ook nog over ratten". „En waarom niet?" antwoordden wij. „Dieren kunnen geen kwaad doen en bewaren ondanks alle nare dingen die zij tijdens hun leven plegen uit te halen, bewaren, ondanks moord en diefstal en het leggen van miere in andermans nesten, hun gehele leven lang een ongerepte onschuld. Waarom zouden dan alleen poesen naar de hemel gaan, en niet de even onschuldige rat, de otter, het stinkdier en de das?" „Waarom," zo vervolgden wij, en voelden opnieuw een lichte vervoertheid naderen, „waarom niet nulparden en kamelen en rhinocerossen en armadillo's en de twee- en drie-tenige luiaard, de leeuw, de panter en de tijger? Waarom alleen maar poesen en honden en paarden?" „Alles of niets," zeiden wij.

## De mier van Salomon

Nu drijft u de spot met mij," zei de oude dame verdrietig en verwijtend. Wij haastten ons haar te verzekeren dat dit niet het geval was en wij zeiden haar dat het ons werkelijk oprecht speet niet een meer troostrijk antwoord te hebben kunnen geven op de vraag of zij in het hiernamaals het gezelschap zou genieten van haar poes Christine. En om haar te troosten vervolgden wij: „Als wij Mohammedaan waren en u had ons die vraag gesteld." „Ga verder," zei tot ons de dame, „ga alstublieft door!" en hijgde een beetje van opwindning. „Wel," zeiden wij, „volgens de Mohammedanen zijn er tien dieren toegelaten tot het paradijs, en waar er plaats is voor tien, zou er misschien ook plaats zijn voor meer". „Maar," voegden wij er aanstonds aan toe, „al deze dieren zijn dieren geweest van uitzonderlijke verdienste". „U heeft mijn poes Christine niet gekend," zei de dame. „Als er andere dieren naar de hemel zijn gegaan, dan gaat mijn Christine zeker". En het was ons als werd in onze tegenwoordigheid in het theesalonnetje aan de voet van de groene heuvelen van Surrey met eenvoudige plechtigheid een kat gecanoniseerd. De oude dame vroeg ons welke dieren in het Mohammedaanse paradijs zijn toegelaten en wat deze dieren wel hadden gedaan dat voor hen een posthume uitzondering was gemaakt. En toen vertelden wij haar van de heilige hond Katmir of Kratim of Kratimer die, in de Mohammedaanse versie van het verhaal over de ze-

ven edele slapers van Ephesus, gedurende 309 jaren de wacht had gehouden. En gedurende die 309 jaren, terwijl de jongelingen sliepen in de grot, was de hond wakende gebleven, en at niet en dronk niet en stond roerloos en hield trouw de wacht. En daarom zegeen de Mohammedanen dat Katmir naar de hemel is gegaan. En wist u, vroegen wij, dat de hond Katmir bij de Mohammedanen dezelfde functie vervult als de Heilige Antonius bij de Katholieken? Want Mohammedanen plaatsen hun post onder de bijzondere bescherming van de hond Katmir opdat hun brieven niet verloren zullen gaan.

„En welke dieren zijn er nog meer in het Mohammedaanse paradijs?" vroeg de oude dame. „De ezel van Balaam antwoordden wij. „Waarom?" vroeg de oude dame. „Omdat de ezel van Balaam de laatste tot driemaal toe redde van het zwaard van de Engel," zeiden wij, „en omdat de ezel driemaal door zijn meester werd geslagen."

„En de andere dieren?" vroeg de dame hoopvol en lichtelijk opgewonden. „Het paard Al Borak of De Bliksem, waarop Mohammed zelf naar de hemel reed," antwoordden wij, „en de mier van Salomon van wege zijn liver, de walvis van Jonas, de ram welke werd opgeofferd in plaats van de jonge Izaak, de duif van Noë, de kameel van Saleh de koekoek van koning Balkis van Scheba, en de os van Mozes." De oude dame stuurde. „Waar kan ik hierover lezen?" vroeg zij geestdriftig, blijkbaar overtuigd dat het haar weinig moeite zou kosten een theologische rechtvaardiging te vinden voor de canonisatie van Christine. „In de Koran," antwoordden wij. „Ach, wat jammer," zei de oude dame teleurgesteld, „want kan ik niet lezen." Wij zeiden gedachteloos: „O, die kunt u voor een paar shillings kopen in een Engelse vertaling, in de Everyman-editie." „Dank u wel," zei de dame, „dank u hartelijk. Ik ben erg blij u ontmoet te hebben." Weldra verlie zij met een stralende glimlach en een vriendelijke groet het theehuis. En door het raam naar buiten kijkend zagen wij haar plaats nemen in de eerstvolgende bus naar Guildford (en de boekenwinkels). Wij hebben ons naderhand wel eens beklemd gevoeld. „Zouden wij," zo hebben wij ons sedert dien dikwijls afgevraagd, „zouden wij wellicht op onze schouders de schuld hebben geladen dat wij in een tearoom in een schón Engels gehucht een Engelse dame die eerste schreden hebben doen zetten op de weg, die leidt naar het Mohammedanisme?"

## PERU verbiedt walvisvaart Onassis onderhandelt

Monte Carlo. — De Panamense regering zal op verzoek van de reder Onassis stappen doen bij de regering van Peru om opheffing te verkrijgen van het door de Peruaanse regering uitgevaardigde visverbod. Zoals bekend, is de walvisvaart van Onassis, die onder Panamense vlag vaart, naar de Zuidamerikaanse wateren onderweg voor het begin van het eigenlijke walvisseizoen in de Zuidelijke IJszee potvissen te vangen. Te elfder ure heeft de regering van Peru Onassis doen weten, dat het verboden is in de Peruaanse wateren tot 200 mijl van de kust de visserij te beoefenen. Chili en Ecuador hebben eenzelfde verbod uitgevaardigd.

Een woordvoerder van Onassis heeft medegedeeld, dat de vloot, die reeds in de omgeving van het Panamakanaal is, aan het einde van deze week zal beginnen te vissen aan de rand van het gebied, waarvoor het visverbod geldt.

Hong Kong. — Vijf Amerikaanse vliegtuigen, die door de Vietnamse waren gevangen genomen, zijn ter beschikking gesteld van het Franse opperbevel, aldus radio-Vietminh.

## Spionage in Oost-Duitsland

Berlijn. — Het onderhoofd van de Oostduitse staatsveiligheidsdienst, luitenant-generaal Erich Mielke, heeft meegedeeld, dat een niet nader genoemd aantal technici, werkzaam bij de Oostberlijnse Staal-elektriciteitswerken, is gearresteerd op beschuldiging van spionage. De arrestanten zouden de Westduitse „spionagegroep" onder leiding van ex-generaal Reinhard Gehlen in het geheim inlichtingen over genoemd krachttaten hebben verstrekt.

## - W E S T - E N D -

## HEDENAVOND GEEN FILMVOORSTELLING.

## Vereniging van Geemployeerden der KoninklijkeShell

Uitnodiging tot het bijwonen van de Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering, te houden op Donderdag 16 September 1954 te 20.00 uur in de grote zaal van Societeit Asiento te Emmastad.

## AGENDA:

1. OPENING
2. NOTULEN
3. JAARVERSLAG BESTUUR
4. JAARVERSLAG PENNINGMEESTER
5. JAARVERSLAG KASCOMMISSIE
6. DECHARGE PENNINGMEESTER EN BESTUUR
7. BESTUURSMEDEDELINGEN EN VOORSTELLEN
8. BEGROTING 1954-1955
9. VOORSTELLEN VAN LEDEN
10. RONDVRAAG
11. UITSLAG VERKIEZINGEN
12. SLUITING.

HET BESTUUR.

## „R O X Y"

ZATERDAG 4 SEPTEMBER 4 UUR N.M.

## Grote „Coca-Cola" voorstelling.

„COCA-COLA" presenteert

## een kinderprogramma

van „COCA-COLA" kleurenfilmmpjes

•

Entree: f. 0.15 plus een „COCA-COLA" dop met een rood flesje erop.

•

Iedereen die deze voorstelling bijwoont krijgt een ijskoude

„COCA-COLA" cadeau.

•

Verzuimt niet deze voorstelling bij te wonen.

## TE HUUR Gemeubileerd Huis

in centrum stad

Van 1 Sept. tot 31 Dec. 1954. Huurprijs f. 130.—.

Te bevragen:

NIEUWESTRAAT No. 58 boven

## LEES DE „AMIGOE"

## DUNLOPILLO MATRASSEN

in alle maten, 10 — en 15 c.m. dik

Een product van DUNLOP met levenslange garantie

KOEL EN COMFORTABEL

## „HET WOONHUIS" PIETERMAAI 87

OFFICIAL DUNLOPILLO DEALER

## Wereldkampioen op de sabel



De Hongaar Karpatti heeft het wereldkampioenschap sabel gewonnen. Met zeven overwinningen — ongeslagen dus — werd hij eerste in de finalepoule. Op de tweede plaats werd beslag gelegd door zijn landgenoot Kovacs (5 overwinningen) en derde werd de Hongaar Barczelli met 4 gewonnen partijen.

## Vliegende voorwerpen in de belangstelling

Hamburg. — Westduitse natuurkundigen hebben een vereniging opgericht voor het onderzoek naar „vliegende voorwerpen". Het werk der vereniging is gebaseerd op de veronderstelling, dat er inderdaad vliegende schotels bestaan en dat zij van andere planeten afkomstig zijn.

New York. — De Amerikaanse nationale raad voor de kerken heeft medegedeeld, dat zes van de tien Amerikanen zijn lid van een kerk. Het ledental van de protestantse kerken is in 1953 met 3% toegenomen, dat der r. k. kerk met 4%. Het ledental der Joodse religieuze gemeenschap bleef in 1953 hetzelfde als in 1952, namelijk ongeveer vijf miljoen. De protestantse kerken verklaren een ledental van 58, 9% der bevolking te hebben.

## THAT Picture!

## THAT Dance!

you've heard so much about!

## MAAK KENNIS MET JANE RUSSELL

## THE FRENCH LINE

color by TECHNICOLOR

HAAR DERDE DEMENSIE FILM

HET ZAL ZIJN OF U HAAR KUNT PAKKEN

ZO NATUURGETROUW VERSCHIJNT ZIJ VOOR UW OGEN

## CINELANDIA

De bioscoop met filmprojectors voor 3 D

DONDERDAG 2 SEPT. OM 7 en 9 UUR

VRIJDAG 3 SEPT. OM 7 en 9 UUR

ZATERDAG 4 SEPT. OM 7 en 9 UUR

ZONDAG 5 SEPT. OM 8.30 N.M.

BALCON f. 2.00 - BENEDEN f. 1.25 — GEEN KIND. TOEGELATEN.

Deze film zal ALLEEN IN CINELANDIA gedraaid worden.



# Door 5-1 zege op Atomic kan RCA kampioenschap niet meer ontgaan

Oranjestad. — Een goed en enthousiast spelend R.C.A. heeft gisteravond in het Wilhelminastadion een vrij grote zege op Atomic behaald en daarmee het kampioenschap over het jaar 1954 in eigen handen genomen. Atomic dat enige weken geleden de R.C.A.-ers een 3-1 nederlaag had toegebracht kon het in deze wedstrijd zowel technisch als tactisch niet redden. De rood wit blauwen hebben van het begin tot het einde een spel vertoond dat qua superioriteit geen twijfel liet.

Bij de R.C.A.-ers speelde linksbuiten Jansen die geruime tijd vanwege een blessure verstek heeft moeten laten gaan maar weer mede en was gisteravond de aanvalsleider en mede door zijn goede spel heeft R.C.A. de zege behaald.

Nadat scheidsrechter Kershout het beginsignaal had gegeven wierpen beide ploegen zich met veel elan in de strijd. Toen na ongeveer 20 minuten aan R.C.A. op ongeveer 20 meter van het Atomicdoel een vrije schop goed werd genomen, was het Jansen die de rest deed en R.C.A. had de leiding genomen. 1-0. In de 23ste minuut liet Atomic een pracht kans om de gelijkmaker te scoren voorbij gaan, toen in de R.C.A.-achterhoede men elkaar even niet begreep en de Atomicmiddevenvoor een opgelegde kans kreeg maar de bal even over de lat knalde. Kort daarna had Jacobs een schietkans maar hij plaatste het leer naar de geheel ongedekt staande Gonzalez die zich geen moment bedacht en voor dat de aanstormende Atomicbacks het konden verhinderen schoot hij het leer... tegen de paal. Het was echter uitstel van executie want even later was het Patricio Croes die het beter deed en met een hard schot de Atomickeeper geen kans gaf. 2-0. Met deze stand ging de rust in.

Gedurende de tweede helft had R.C.A. het heft grotendeels in handen. Reeds na vijf minuten had Gonzalez na een goede pass van middenhalf Helder de stand op 3-0 gebracht. Atomic liet zich niet ontmoedigen maar speelde opgewekt verder. Er kwam meer leven in de aanval doch het spel bleef tekort. Enige malen ontkwam het R.C.A.-doel aan een doorboring doordat zowel de middenvoor als de linksbinnen hard over schoten en eenmaal de rechtsbuiten zijn schot tegen de doelpaal gekeerd zag. Na ruim 20 minuten had de Atomiclinksbinnen succes toen hij na een zeer goed opgezette aanval keeper Lolli geen kans gaf en de stand op 3-1 bracht. Even bleven de blauwen nog fel aanvallen maar toen succes uitbleef namen de R.C.A.-ers het initiatief weer over.

Ongeveer 10 minuten voor het einde stelde R.C.A. de overwinning zeker toen Jacobs die als rechtsbuiten was gaan fungeren een goede voorzet gaf en Gonzalez met een goed bericht schot de Atomicdoelman voor de vierde maal geen kans gaf. 4-1. Echte reconden voor het einde was het nogmaals Gonzalez die een geboden kans

## De week in Nederland (Vervolg)

alleen reeds uit het horen van het bellende en puffende monster, telkens als het voorbijkomt, ongekende inspiratie te putten. Ook uw briefschrijver heeft van Bello gebruik gemaakt. Niet alleen om eigen sentimentaliteit te bevredigen, maar ook, omdat zijn kinderen er dringend om verzochten. Want dit is wel het merkwaardigste aan dit wonderlijke stoomtreintje, een van de laatste van zijn soort in Nederland: de jeugd is er dol op. „Ik vind zo'n locomotief toch leuker dan een straaltjager," hoorden wij een eigenwijs jongetje van een jaar of acht zeggen. Ja, het zou jammer zijn als Bello moest wijken voor een autobus, of voor één dier fel-blauw geveride, verraaderlijk ge-ruisloosaanschuivende stroomlijn-diesel-treintjes, die op provincie lijnen het stoommaterieel vervangen en die door de bevolking onveranderlijk „de blauwe engel" worden genoemd. In Utrecht bezit men een — zeer belangwekkend spoorwegmuseum. Zou Bello, gezien de uitgesproken wens der Bergenaars, niet bestendig kunnen worden als een soort buiten-dependance van het museum, als een rijdend stukje verleden in het jachtende heden? We hopen het.

### Reuzenvogels in de nacht

Zo bracht de vakantie uw briefschrijver enige malen in contact met de wereld-van-roeger. Maar we leven in de maatschappij-van-nu, in een land, waar in-dustrialisatie, radio, televisie, auto-snelverkeer en luchtvaart een grote rol spelen. Ook, en vooral, de luchtvaart. Het huis, waar uw briefschrijver 's avonds het hoofd ter ruste legt, ligt op de route, die de viertrompige reuzenvogels van de K. L. M. volgen op de eerste etappe van hun vlucht naar de Verenigde Staten en de West. Elke avond horen wij ze overkomen. Soms laag en zwaar brommend, als zij onder buien door vliegen, soms hoog met ijel geluid, als zij reeds onmiddellijk hoogte hebben genomen. Vooral op gure, stormachtige avonden, als de regen tegen de ruiten klettert, is het een merkwaardige sensatie zo'n DC-6 of Super-Constellation in de donkere nacht te horen verdwijnen. „Nu is hij boven de Noordzee," zegt



De badplaats en kunstenaarskolonie Bergen voert een verwoede strijd om het behoud van zijn ouderwetse tramtreintje, dat door de gehele bevolking Bello wordt genoemd.

## Het raadselachtige geval Rollins

### Onderzoek ingesteld

Enschede. — Zoals wij gisteren hebben gemeld, is al enige tijd in het ziekenhuis te Enschede ter observatie opgenomen een man, die, naar de mediel hebben vastgesteld, aan geheugenverlies lijdt. Hij zegt Rollins te heten, oud-jachtvlieger van de Amerikaanse luchtmacht te zijn, boven Nederland te zijn neergeschoten en onlangs op de Amerikaanse vliegbasis Landstuhl bij Kaiserslautern te zijn geweest. De Amerikaanse luchtmacht heeft echter geen Rollins „in de boeken". De assistent militaire attaché van de ambassade der V.S. te 's-Gravenhage luit. kol. A. M. Hoffmann en de assistent luchtvaart-attaché M. Wills hebben onlangs een bezoek gebracht aan Rollins: zij zouden thans bezig zijn een rapport op te stellen, dat aan de regering in Washington zal worden gezonden.

De geneesheer-directeur van het ziekenhuis heeft een verzoek gekregen van een Amerikaanse televisie-maatschappij om Rollins voor de Amerikaanse televisie te brengen.

## Volkswagen verovert de wereld

Wolfsburg. — De directeur-generaal van de volkswagenfabriek Nordhoff, heeft meegedeeld, dat de laatste tijd zoveel orders zijn ontvangen, dat de dagelijkse productie niet voldoende is om de bestellingen uit te voeren. Alleen uit Europa zijn voor het komende jaar reeds 60.000 vaste orders ontvangen. Bovendien heeft ook de afzet van volkswagens in overzeese landen zich goed ontwikkeld.

Zelfs naar de Verenigde Staten en Engeland neemt de uitvoer dagelijks toe. In September werden alleen naar Noord-Amerika 1500 auto's verscheept. Het aantal afnemende landen is tot 92 gestegen. Onder meer zijn Australië, Nieuw-Zeeland en de Unie van Zuid-Afrika aan de lijst van afnemers toegevoegd. De directeur-generaal verwacht, dat binnen afzienbare tijd de export groter zal zijn dan de binnenlandse afzet. De productie in 1954 zal waarschijnlijk 235.000 stuks bedragen en in 1955 wordt een productie verwacht van 300.000 stuks.

Dezer dagen is de 50.000 volkswagen naar België gegaan. België heeft daarmee 1/5 van alle uitgevoerde volkswagens afgenomen.

## West Duitsland heeft arbeiders tekort

Keulen. — Het Duitse industrie-instituut te Keulen heeft zijn bezorgdheid uitgesproken over een toekomstig gebrek aan arbeidskrachten in West-Duitsland.

Het instituut wijst er op, dat reeds thans mannelijke arbeidskrachten steeds schaarser worden en dat daardoor de laatste tijd het aantal werkende vrouwelijke werknemers zeer sterk is toegenomen. Een gebrek aan arbeidskrachten zou met name dan ontstaan, wanneer Duitsland weer een leger zou vormen. In dat geval zouden mogelijk aan de niet-militaire werkgelegenheid meer arbeidskrachten onttrokken worden dan er thans werkloos zijn. De bezorgdheid over een gebrek aan arbeidskrachten neemt nog toe, doordat alleen in het afgelopen jaar 61.000 personen zijn geëmigreerd, waarbij bijna 40.000 tussen 16 en 45 jaar.

## West Duitsland streeft naar soevereiniteit

Bonn. — In kringen van de West-duitse regering te Bonn wordt de veronderstelling geopperd, dat West-Duitsland thans zal streven naar volledige soevereiniteit in plaats van gedeeltelijke soevereiniteit, waarin de conventies van Bonn voorzien. In genoemde kringen merkt men op, dat de conventies van Bonn zo nauw met het E.V.G.-verdrag verweven waren, dat het uitermate moeilijk, zo mogelijk, is deze te scheiden.

## Slag voor de vrije landen

Bonn. — In een schriftelijke verklaring van Adenauer, die op een persconferentie werd voorgelezen, zegt de Westduitsche Bondskanselier, dat de Franse verwerping van de E.V.G. een grote slag is voor de eenheid van de vrije landen. De gevolgen van het Franse besluit, aldus Adenauer, zijn „niet te overzien".

## Vliegende schotel nog steeds een raadsel

Ottawa. — Het Canadese ministerie voor verkeer heeft zijn pogingen om het al dan niet bestaan van vliegende schotels te bewijzen, opgegeven, aldus onderminister Baldwin. De uitkijpost te Shirley's Bay ten Noordwesten van Ottawa, is gesloten. Het door deze post bijna een jaar lang verrichte werk, heeft geen resultaten opgeleverd, die de voortzetting ervan zouden rechtvaardigen.

Rome. — Onder auspiciën van de Verenigde Naties is vandaag te Rome een conferentie begonnen, gewijd aan de problemen, die voortvloeien uit de snelle bevolkingstoename in de wereld. Vijfhonderd afgevaardigden van zeventig landen, waaronder de Sovjet-Unie en het Vaticaan, nemen aan de conferentie deel.



WEST-END: „Europa '51" 19 en 21 uur.

CARIBE: „Dos tipos de cuidado" 20 uur.

ROYAL: „Sucedio in Acapulco" 20 uur.

REX: „Rechter Thomas" 20 uur.

SUFFISANT-THEATER: „Yellow fin" 20 uur.

STADSSCHOUWBURG: „De Vos Reinzard" 20.15 uur.

APOTHEKEN: De nachtdienst der apotheken wordt waargenomen in Punda door Botica Nueva, de Ruyterplein, tel. 2838; in Otrabanda door Botica del Pueblo, Bredestraat 82, tel. 3718.

WIT GELE KRUIS: De nachtdienst der wijkverpleging wordt waargenomen door Zuster Van Haaren, Nieuwindstraat 27 a, tel. 3773.



CUROM (416.6 m.)

17.30 Muzikale uitzending  
17.50 Gramophoonplaten  
18.05 Cumpleaños Feliz  
18.15 Dinermuziek  
18.45 Nieuws  
19.00 Boletín di noticia  
19.30 Wat de handel biedt.  
The Voice of the Winward Islands  
21.00 La Hora Dominicana  
21.45 Voor de Indiase kolonie op Curaçao  
22.00 Dansmuziek  
22.15 Nieuws en Sluiting.

HOYER (5.25 m)

19.00 Woensdagavond concert.  
19.45 Week-end films  
19.30 Hoorspel „El Gato"  
19.50 Met de jaigens in de lucht  
20.00 Chinee kwartiertje  
20.15 Gevarieerde muziek  
20.30 Nieuws  
20.40 Gevarieerd programma  
22.00 Sluiting.

P.C.J.

18.37 Wereldmuziekconcours Kerkrade  
19.00 Nieuws.  
19.17 Kun je nog zingen, zing dan mee  
19.30 Reportages van de Europese Zwemkampioenschappen in Turijn.

19.40 Max Woiski en zijn orkest.  
20.00 Het werk der Verenigde Naties.  
20.10 De solist van de week: Gerard Hengeveld (piano)  
20.20 Kernnieuws  
20.23 Voor de West:  
20.55 Avondgebed: Ds. F. R. A. Henkels  
20.55 Avondgebed: Ds. F.R.A.ETAETA  
20.58 Sluiting.

## Emmastad

### WACHTDIENSTEN

Telegram Afdeling:  
Van 05.30 — 23.30 Kantoor tel. 2307  
Van 23.30 — 05.30 J. N. F. Jung tel. 3209

Personeel Afdeling:  
Vanaf heden 12.00 t.m. Zaterdag 4 Sept 12.00 G. J. Welbergen, Ficusweg 7 J. D. tel. 4470 b. g. g. tel. 2400.

Materialen Afdeling:  
E. A. Wegman, Parallelweg 7 J. D. tel. 4446

C.S.M.

Rederij:  
J. M. Slagter tel. 4301  
Scheepsagentschap:  
07.30 — 23.00 kantoor tel. 2458 — 2551  
Van 18.00 — 19.00 en van 23.00 07.30 W. Punt. tel. 2269

Dok Afdeling:  
Van 16.30 — 1.00 tel. 2276;  
Van 1.00 — 7.30 J. Marcussen tel. 2245

## Beursberichten

### NEW YORKSE BEURS

New York. — De NY effectenbeurs daalde gisteren tot het laagste niveau sedert het begin van de maand Juli onder leiding van Sporen en Industrials. In de namiddag werd de daling voortgezet, waarbij de scherpste daling voor dit jaar optrad. Eerst tegen het slot trad een licht herstel in. De markt sloot nauwelijks prijshoudend met koersdalingen van merendeels twee punten.

Aantal verhandelde fondsen 1200; hoger 133; lager 889; onveranderd 178; aandelenomzet 2.640.000; obligatie-omzet \$ 3.900.000.

De koersen luiden:

American Tel. and Tel. .... 167 7/8  
Anaconda ..... 38  
Bethlehem Steel ..... 72 1/2  
Dupont de Nemours ..... 132 1/2  
General Electric ..... 41 1/2  
General Motors ..... 71 1/2  
Int. Tel. and Tel. .... 20 1/2  
Shell Oil ..... 55 7/8  
Standard Oil of New Jersey .... 49 3/8  
U.S. Steel ..... 90 1/2  
Royal Dutch ..... 50 3/8

### Beurs te Caracas

Caracas. — De beursnoteringen van Caracas, ons opgegeven door Maduro & Curiels Bank luiden:

Avenida Bolivar (1ste Em) .... 97 1/2 %  
Avenida Bolivar (2de Em) .... 96 1/2 %  
Avenida Bolivar (3de Em) .... 91 %  
Avenida Bolivar (4de Em) .... 89 3/4-90 %  
Aandelen Electricidad Caracas Bs 170  
Aandelen Banco Central ..... Bs 60  
Aandelen Cerv. Caracas ..... Bs 270  
Aandelen Cerv. Zulia ..... Bs 238  
Oblig. Electricidad Caracas ..... 102 %

Getrouwd

H. V. MARCHA

met

JOLANDA DECIEUX

Plantation Derae

Haiti

TE KOOP:

PRACHTIG HOUTEN HUIS

met 3 slaapkamers enz.,  
tegen de zeer lage prijs  
van f. 6.700.—

Monte Verde (Berg Altena)

—

Inlichtingen:

Tel. 2093.

GRANDIOSO UITVERKOOP

GRAN BARATILLO

Discos á f. 1.—

•

Sonora Matancera

Daniel Santos

Arsenio Rodriguez

Miguel Aceves Mejia

•

Alles moet weg voor een nieuwe  
zending gramofoonplaten.

•

CASA MARDI

Keukenstraat No. 28,

Curaçao N.A.

Waarom is het

Heineken's Bier

het meest getapt?

Omdat.....  
men nu eenmaal het beste  
bier, dus Heineken's Bier  
drinkt

## TE HUUR

2 MODERNE WOONHUIZEN

gelegen te Puttenstraat 7 en  
Velpstraat 30

—

Te bevragen bij:  
M. MADEMILIA,  
Schottegatweg Oost 163,  
Telefoon 5383.



TE KOOP:

enige in zeer goede staat  
verkerende

2e HANDS AUTO'S

tegen zeer lage prijs

—

PALAIS ROYAL

Showroom:

Salinja - Grebbelineweg

Als U de aanschaf van een  
**TWEEDEHANDSE IJSKAST  
of WASMACHINE**  
overweegt, omdat dit beter in  
Uw budget past, dan zult U zeker  
een apparaat willen kopen,  
dat er  
**ALS NIEUW**  
uitziet,  
door  
**DESKUNDIGE MONTEURS**  
nagezien  
en door de leverancier  
**GEGARANDEERD**  
is.

U gaat dan naar



waar U voor een redelijke prijs  
een voortreffelijk toestel zult vinden

HET NIEUWE SCHOOLJAAR staat voor de deur.

Dit betekent dat  
**BOEKHANDEL OTRABANDA** zijn speciale aanbieding begint:

**GEZINSPRIJZEN** voor: Schooltassen en vulpenen.

**10% KORTING** bij aankoop van 2 en

**15% KORTING** 3, of meer

**BOEKHANDEL OTRABANDA**

## BELEG UW GELD IN STUDIE

U kunt meedoen met de volgende lessen:

NED. TAAL	f. 5.— p.m.	HOLL. STENO	f. 15.— p.m.
ENGELSE TAAL	f. 10.— p.m.	TYPEN	f. 15.— p.m.
SPAANSE TAAL	f. 10.— p.m.	ENGELS STENO	f. 15.— p.m.
BOEKHOUDEN	f. 10.— p.m.		

**Gevoerden kunnen zich aansluiten bij aanstaande groepen**  
Inschrijvingen dagelijks op de

**ST. GERARDUS CURSUS**

Tegenover de markt van Otrabanda tel. 3673

De distinctie van Uw huid



PARFUM  
LOTION  
EAU DE COLOGNE  
S A V O N



MYRURGIA



**KLM**  
**KLM** AGENTEN

Tel.: Willemstad 1240

San Nicolas 2596

Oranjestad 1777

AANKOMSTEN

TE CURACAO:

TE ARUBA:

Van de Gulfhavens:

ms. „Orestes"	10 Sept.	—
ms. „Daphnis"	22 Sept.	—
ms. „Pygmalion"	—	5 Sept.
ss. „Trajanus"	—	19 Sept.

Van New York:

ms. „Artemis"	8 Sept.	9 Sept.
ms. „Poseidon"	15 Sept.	16 Sept.

Van Amsterdam:

ms. „Daphnis"	2 Sept.	3 Sept.
ms. „Hestia"	2 Sept.	—
ms. „Charis"	3 Sept.	4 Sept.
ms. „Delft"	4 Sept.	—

AFVAARTEN VAN CURACAO:

Amsterdam	ms. Oranjestad	3 Sept.	ms. Artemis	8 Sept.
Antwerpen	ms. Oranjestad	3 Sept.	ss. Baarn	12 Sept.
Aruba	ms. Daphnis	2 Sept.	ms. Charis	3 Sept.
Bonaire	ms. Ino	8 Sept.		
Bovenwinden	ms. Ino	8 Sept.		
Cartagena	ss. Boskoop	1 Oct.		
Cristobal	ms. Hestia	2 Sept.	ms. Willemstad	20 Sept.
Gulfhavens	ms. Daphnis	2 Sept.	ss. Bacchus	7 Sept.
La Guaira	ms. Oranjestad	3 Sept.	ms. Artemis	8 Sept.
Maracaibo	ms. Charis	3 Sept.	ms. Artemis	8 Sept.
New York	ms. Charis	11 Sept.	ms. Hersilia	11 Sept.
Port of Spain	ms. Oranjestad	3 Sept.	ms. Orestes	10 Sept.
Pto. Cabello	ms. Artemis	8 Sept.	ms. Orestes	10 Sept.
Pto. Limon	ms. Hestia	2 Sept.	ms. Willemstad	20 Sept.
Pta. Cardon	ms. Daphnis	2 Sept.	ms. Agamemnon	15 Sept.
Westk. Z. Am.	ms. Delft	4 Sept.	ss. Breda	4 Oct.

**Bovenstaande data zijn voorlopig en aan verandering onderhevig.**

**KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE  
STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V.  
AMSTERDAM**